



Hajnówka, dnia 20.05.2020 r.

PG.271.1.2020

Urząd Miasta Hajnówka

ul. Aleksiego Zina 1,

17-200 Hajnówka

ZAPYTANIE OFERTOWE

1. Gmina Miejska Hajnówka zaprasza do złożenia oferty na przeprowadzenie kursu języka migowego, który zostanie zrealizowany w ramach projektu pn. „Hajnówka dostępna - program dostępności miasta w sferach kultury i turystyki inspirowany rozwiązaniami włoskimi z miasta Matera” dofinansowanego z Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój oś priorytetowa IV. Innowacje społeczne i współpraca ponadnarodowa, Działanie 4.3. Współpraca ponadnarodowa, realizowanego w partnerstwie z: Ośrodkiem Wspierania Organizacji Pozarządowych w Białymstoku, Gminą Miejską Hajnówka, Hajnowskim Domem Kultury, Miejską Biblioteką Publiczną im. dr Tadeusza Rakowieckiego, Stowarzyszeniem Kulturalnym „Pocztówka”.
2. W kursie wezmą udział pracownicy Urzędu Miasta Hajnówka, instytucji kultury (Hajnowski Dom Kultury, Miejska Biblioteka Publiczna) i Stowarzyszenia Kulturalnego Pocztówka. Osoby zostaną wyłonione w ramach rekrutacji przeprowadzonej przez Zamawiającego.
3. Usługa będzie polegała na zrealizowaniu 50 godz. szkoleniowych nauki języka migowego dla grupy liczącej 15 osób.
4. Termin realizacji - w miesiącach czerwiec-grudzień 2020r.¹, w godz. 8.00-17.00.

¹ W związku z epidemią koronawirusa termin realizacji może ulec zmianie.



Kurs ma na celu:

- przygotowanie uczestników do obsługi klientów instytucji/podmiotów z niedomaganiem słuchu, niesłyszących,
- zapoznanie uczestników z Kulturą Głuchych,
- kształtowanie umiejętności posługiwania się wybranymi znakami alfabetu palcowego i zastosowania numeracji,
- kształtowanie umiejętności budowania różnorodnych wypowiedzi migowych z zastosowaniem gramatyki PJM w relacji z osobą głuchą.

Zagadnienia:

I. Podstawy wiedzy o środowisku osób niesłyszących – 1 godz.

- Terminologia związana z głuchotą
- Medyczny i społeczny model głuchoty
- Sposoby porozumiewania się osób głuchych oraz osób słyszących z osobami z dysfunkcją słuchu w rodzinie i w przestrzeni publicznej
- Stereotypy dotyczące osób niesłyszących
- Kultura Głuchych i jej wyróżniki
- Walka g/Głuchych o równouprawnienie i godność

II. Teoria języka migowego – 1 godz.

- Języki migowe głuchych na świecie – historia i stan badań
- Polski Język Migowy (PJM) – historia i stan badań
- Cechy PJM jako języka naturalnego
- PJM versus SJM
- Zasady i elementy gramatyki wizualno-przestrzennej PJM : m.in. klasyfikatory, czasoprzestrzeń migowa, niemanualności, symultaniczność, znaki kierunkowe itp.

III. Jednostki lekcyjne z daktylografii - 6 godz.

- Znaki statyczne
- Znaki dynamiczne
- Znaki polskich liter i digrafów
- Znaki pojęć liczbowych



IV. Lektorat Polskiego Języka Migowego m.in. w następujących blokach tematycznych: Pierwszy kontakt; zatrudnienie i praca; edukacja; urzędy i instytucje; kultura, – 42 godz.

Każdy dzień kursu powinien składać się z takich elementów jak:

- Utrwalanie materiału językowego,
- Ćwiczenia wizualne: spostrzegawczości, pamięci wzrokowo-przestrzennej,
- Praktyka językowa – dialogi w PJM,
- Komentarz gramatyczny,
- Ćwiczenia z gramatyki,
- Utrwalanie słownictwa,
- Ćwiczenia w parach i w grupach.

2. Wymagania związane z wykonaniem zamówienia:

- a) termin wykonania: od dnia podpisania umowy do 31.12.2020 r. z zastrzeżeniem możliwości zmiany terminu ze względu na sytuację epidemiologiczną,
- b) czas trwania kursu: 3 godziny dziennie (2x1,5 godz. lub 4x45 min.) - 1 godzina szkoleniowa = 45 min; nie więcej niż 5 spotkań szkoleniowych w miesiącu,
- c) kurs zostanie zakończony wydaniem certyfikatów uczestnikom
- d) warunki płatności: przelew bankowy w ciągu 14 dni od wystawienia faktury VAT po zakończeniu realizacji usługi.

3. Sposób uzyskania dokumentacji lub dodatkowej informacji dotyczącej przedmiotu zamówienia:

osoba do kontaktu w sprawie przedmiotu zamówienia: **Emilia Korolczuk**, e-mail: **e.korolczuk@hajnowka.pl**, tel. **(85) 682 20 16**.

4. Kryteria oceny ofert:



a) doświadczenie w prowadzeniu szkoleń/kursów z zakresu języka migowego dla instytucji publicznych i organizacji pozarządowych w przeciągu ostatnich 3 lat (min. 100 godzin szkoleniowych) - 30%,

b) lektor, będący osobą niesłyszącą - 10%,

c) cena - 60%.

5. Wymagania stawiane wykonawcom (np. posiadanie koncesji, zezwolenia, i in.; lista dokumentów, które należy dołączyć do oferty):

a) podmiot przeprowadzający kurs musi spełniać standardy umożliwiające uzyskanie Certyfikatu Tłumacza Języka Migowego na poziomie co najmniej T2 (po egzaminie według standardów Polskiego Związku Głuchych);

b) lektor - osoba niesłysząca, wykształcenie wyższe - preferowane wykształcenie pedagogiczne; posiada uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności – ukończony kurs wykładowcy języka migowego potwierdzony dyplomem/certyfikatem; trener języka migowego i biegły tłumacz w zakresie języka migowego - T2 (o ile dotyczy).

Do oferty należy dołączyć:

a) wypełniony formularz oferty (załącznik nr 1);

b) przykładowy harmonogram przeprowadzenia kursu (załącznik nr 2);

c) doświadczenie w prowadzeniu szkoleń/kursów z zakresu języka migowego dla instytucji publicznych i organizacji pozarządowych (załącznik nr 3);

d) wykaz trenerów (załącznik nr 4), w tym kopię dyplomu potwierdzającego posiadanie wykształcenia wyższego, dyplom/certyfikat potwierdzający ukończony kurs wykładowcy języka migowego;

e) parafowany wzór umowy (załącznik nr 5);

f) klauzulę informacyjną RODO (załącznik nr 6).



6. Wzór umowy lub istotne postanowienia, które zostaną zawarte w jej treści (jeżeli wymagana jest forma pisemna umowy).....

7. Cena ofertowa powinna zawierać w sobie:

koszt organizacji kursu (wystawienie certyfikatów, ewaluacji), materiały szkoleniowe, koszty dojazdu, ew. noclegu

9. Ofertę należy sporządzić na formularzu ofertowym (zał. nr 1), będącym załącznikiem do niniejszego zapytania.

10. Ofertę należy złożyć do dnia 29.05.2020r. do godz. 12.30 w siedzibie Zamawiającego, tj. Urząd Miasta Hajnówka, 17-200 Hajnówka, ul. A. Zina 1, pok. nr 19 lub przesać pocztą tradycyjną albo drogą elektroniczną (e-mail: e.korolczuk@hajnowka.pl).

.....

(podpis kierownika jednostki)